

المصطلح في البحث أهميته ووضعه

لا معرفة بدون مصطلح

Definition

L.finis, borne, limite

التعريف

الصيغة التي تقوم على تركيب لغوي محدد
للمفهوم، بعد تحليل ما يُفهم منه.

المعرّفُ: هو موضوع التعريف.

Membrum Definitum

موضوع يراد فهمه

مثل ”الإنسان“

من ”الإنسان حيوان عاقل“

المعرّف

Membrum Definiens

يعني الصيغة اللغوية التي نفهم بها المعرّف.

مثل "حيوان عاقل"

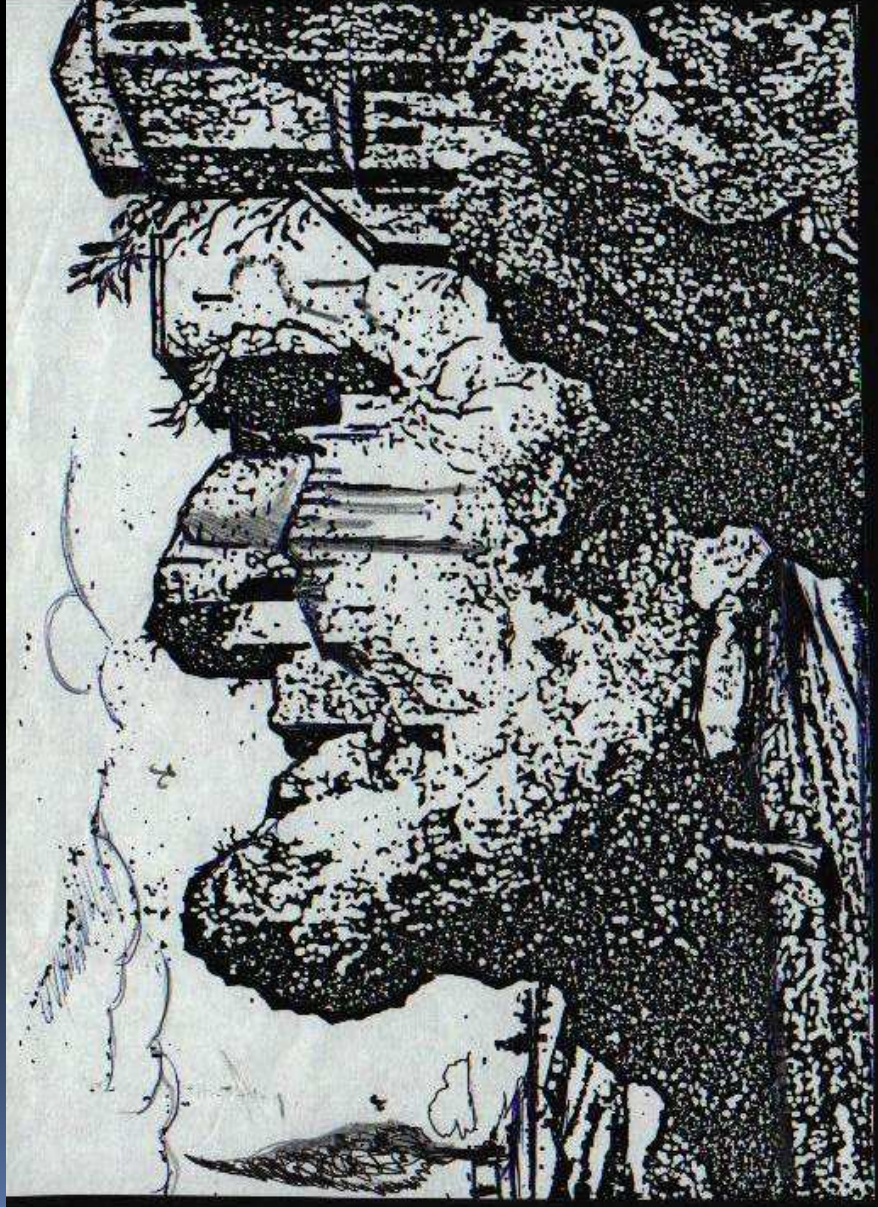
من "الإنسان حيوان عاقل"

وضع التعريف

يوضع التعريف

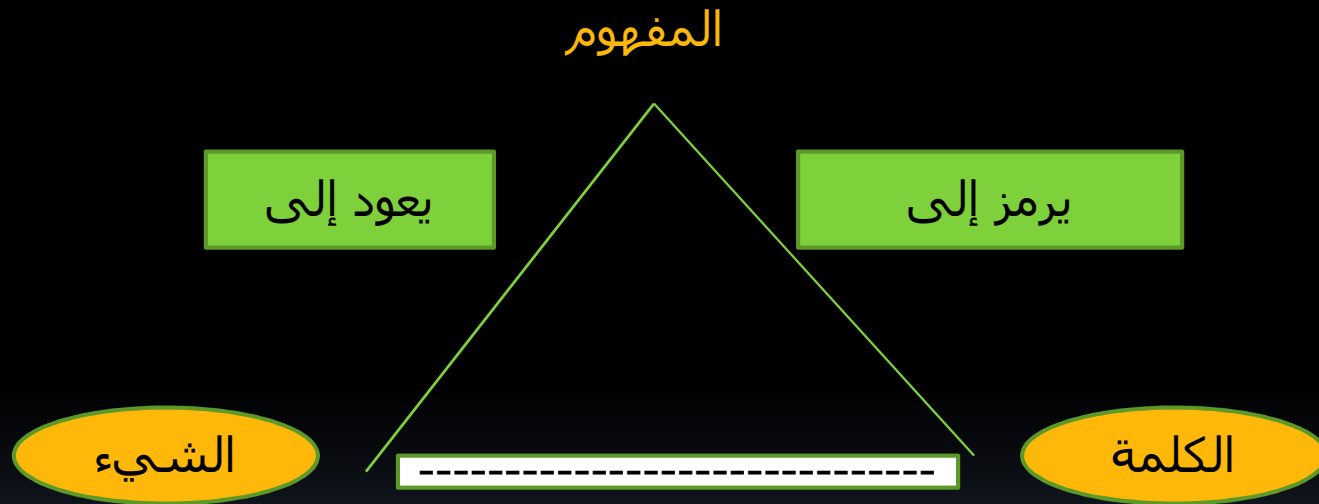
- بالإشارة إلى الشيء الذي تدل عليه الكلمة.
- أو بالصورة المألوفة بمخزون المتلقي الثقافي.







والصورة أحيانا تكون أفصح من ألف كلمة.



العلاقة بين الكلمة والشئ ليست ضرورية، لأن
الكلمة تتغير من لغة إلى أخرى.

مثل :

dog, hund, cane, chien كلب

وإذاً

تعريف الكلمة من اختصاص اللغويين.

تعريف الشيء من اختصاص الفيلسوف والمنطقي.

تعريف المفهوم ميدان درس محقق المصطلح.

ومن ثم يكون لدينا ثلاثة أنواع من التعريف وهي:

- التعريف اللغوي.
- التعريف المنطقي.
- التعريف الاصطلاحي.

تعريف المصطلح

المصطلح العلمي لفظ يصطلح عليه أهل العلم المتخصصون للتفاهم والتواصل فيما بينهم والمصطلح العلمي العربي المتخصص هو دعامة اللغة العلمية العربية الموحدة.

أهمية المصطلح

- يساعد على نمو العلم وتطويره.
- يساعد على تطوير قواعد المعلومات.
- ييسر التواصل عبر الحواجز اللغوية والثقافية.
- يساعد على ازدهار التجارة الإلكترونية والصناعة لما تحتاجه هذه الميادين من تصنيف وفهرسة الخ.

وضع المصطلح

لوضع المصطلح مدارس فكرية

مدرسة فيينا: المصطلحات وسيلة اتصال لصيقة بطبيعة المفهومات.

مدرسة براغ

يقوم بناء المصطلح على علم اللغة.

المدرسة الروسية

ترتب المصطلحات حسب موضوعاتها، لا ترتبها ألف
بائياً؛ فهي تقيم العلاقة بين المصطلح والمفهوم لا
اللغة.

وقد اهتمت الدول العربية بالمصطلحات وأصدرت
جملة من المبادئ والقواعد لوضعها عن طريق الجمعيات
اللغوية في القاهرة ودمشق وبغداد وعمّان

الآيزو وعلم المصطلح

امتد اهتمام الآيزو إلى علم المصطلح فأصدرت إحدى اللجان (اللجنة التقنية رقم ٣٧) عددا من المواصفات المتعلقة بالمجالات اللغوية ومنها "علم المصطلح"

www.ISO.org

شروط صياغة المصطلح

- ينبغي أن يخصص لكل مفهوم أو أي شيء علمي مصطلح مستقل.
- وألا يكون لأي مفهوم وأي شيء أكثر من مصطلح.

التعريف الإجرائي

التعريف في المنطق هو لتوضيح معاني الأشياء
وتحديدها في الذهن ويوضع بلفظ آخر أوضح منه أو
بذكر أمثلة أو بذكر الصفات الذاتية للشيء المعروف
التي تميزه عن غيره.

التعريف الإجرائي

Operational Definition

هو التعريف الذي يعتمد على ذكر الملاحظات التي يصدق عليها المفهوم أو المصطلح أو المتغير والإجراءات التي اتبعت للحصول على هذه الملاحظات وعلى مقاييسها.

أي إن المتغير لا قيمة له تجريبيا إلا إذا حلل إلى
العمليات التي يتضمنها مثل الإجراءات أو وسائل
الملاحظة والقياس والخطوات المنطقية والرياضية بين كل
ذلك.

التعريف الإجرائي يتضمن وصف الإجراءات التي
تسمح بقياس السلوك أو صناعته أو ببساطة لتميزه
عما سواه.

يميز Kerlinger بين التعريف الإجرائي والتعريف
الإجرائي التجريبي.

الأول يصف كيفية قياس المتغير مثل:

الأداء المدرسي يشير إلى الدرجات التي نالها التلميذ
من المعلمين أو بعد اختبار معرفي.

أما التعريف الإجرائي التجريبي فيشير بدقة إلى معالجة
المحرب متغيرا مثل:

منع الفرد من تحقيق الهدف الذي يسعى إليه
يحبطه.


وينبغي أن نذكر هنا وجوب التفريق بين الوصف
والتعريف وأن التعريف فلسفة لا وسيلة

مثل:

تعريف المنهج المدرسي


”الخبرات التعليمية المخططة والموجهة ونواتج التعلم المقصودة، المعدة بوساطة المعرفة والخبرات المعاد تنظيمها، تحت إشراف المؤسسة التربوية، في سبيل تنمية كفاءة شخصية المتعلم الاجتماعية.“

انتہی




While lexicology is the study of words in
general,


terminology is the study of special-
language words or terms associated
with particular areas of specialist
knowledge.



Lexicography, however, is the process of making dictionaries, most commonly of general-language words, but occasionally of special-language words (i.e. terms).



Terminography (or often misleadingly "terminology"), on the other hand, is concerned exclusively with compiling collections of the vocabulary of special languages.



The outputs of this work may be known by a number of different names - often used inconsistently - including "terminology", "specialised vocabulary", "glossary", and so on.